



ANKARA SOSYAL
BİLİMLER ÜNİVERSİTESİ

YABANCI DİLLER FAKÜLTESİ

İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümü

Mütercim ve Tercümanlık Bölümü

Japonca Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı

Rusça Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı

Çince Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı

İspanyolca Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı

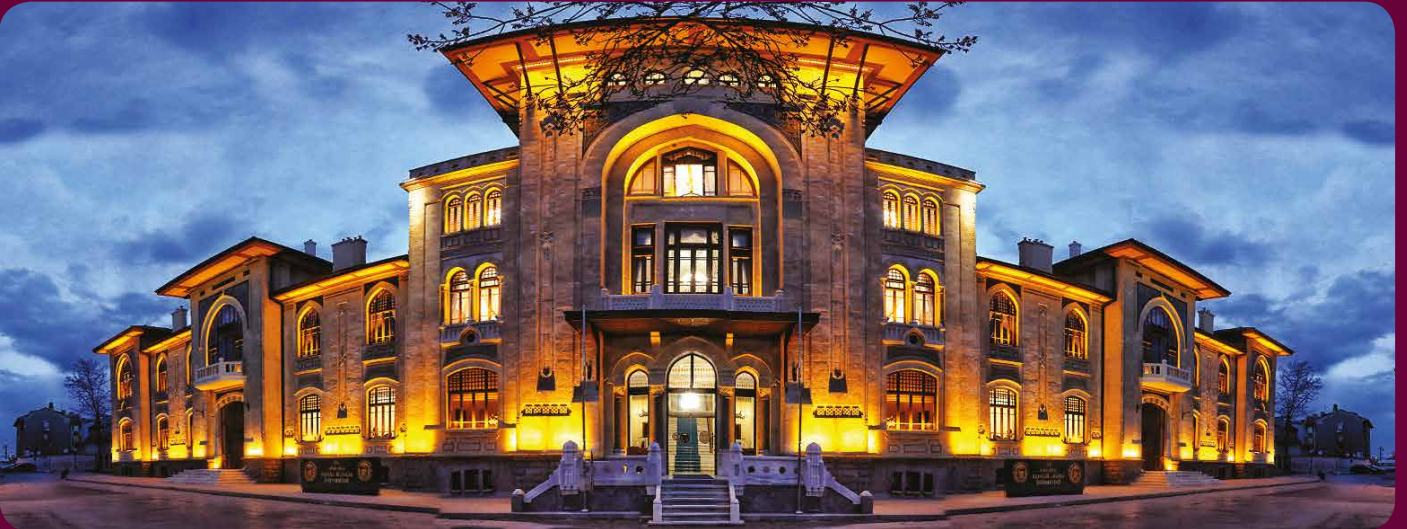
Arapça Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı





Fakülte Genel Tanıtımı

Türkiye'nin ilk ve tek Yabancı Diller Fakültesi olarak hedefimiz, bir Sosyal Bilimler Üniversitesi olmanın verdiği güçle, yerli ve milli bir bakış açısıyla, dünya milletlerinin dil, edebiyat, tarih ve kültürlerini derinlemesine araştırmak ve öğretmektir. Teknolojinin çeviribilim ile birlikte kullanılmasıyla bu dillerin sözlü ve yazılı çevirilerini yapabilme yetisine hâkim olan öğrenciler yetiştirmektir. Bu yüzden farklı kültür ve edebiyatları ürettikleri kültürel metinler vasıtasıyla analitik bir yaklaşımla okuyup yorumlayabilen, dil becerileri yüksek, eleştirel düşünme ve yazma becerileri üst düzeyde olan, her türlü yazılı ve sözlü çeviri yapabilen bireyler yetiştirmeyi hedeflemektedir.



Başkentin Kalbinde Bir Üniversite



Misyonu Dil, Edebiyat, Kültür ve Çeviribilim Olan Fakülte



World Library



Araştırma Alanları

A nkara Sosyal Bilimler Üniversitesi öğrencilerine disiplinler arası ve araştırma odaklı bir öğrenim sunma misyonuna sahiptir.

Türkiye'nin ilk ve tek Yabancı Diller Fakültesi olan Fakültemiz seçmeli yabancı diller, edebiyat, kültür ve dilbilim çalışmaları olmak üzere geniş bir yelpazede oluşturulan müfredatıyla bu misyonda önemli bir görev üstlenmektedir. Bir ülkenin veya bölgenin sosyal, kültürel, ekonomik ve siyasi sistemini, felsefesini veya ülkeler arası tarihsel ve güncel ilişkilerini anlamak için, o bölgenin dilini ve edebiyatını bilmek çok önemli bir role sahiptir. Yabancı Diller Fakültesi öğrencilerine bu geniş perspektifte dil ve edebiyat çalışmaları için gerekli arka planı sağlar.

Üniversitemizin misyonu doğrultusunda, Yabancı Diller Fakültesi bilgi, beceri ve yetkinlikleri edinmelerine yardımcı olur.

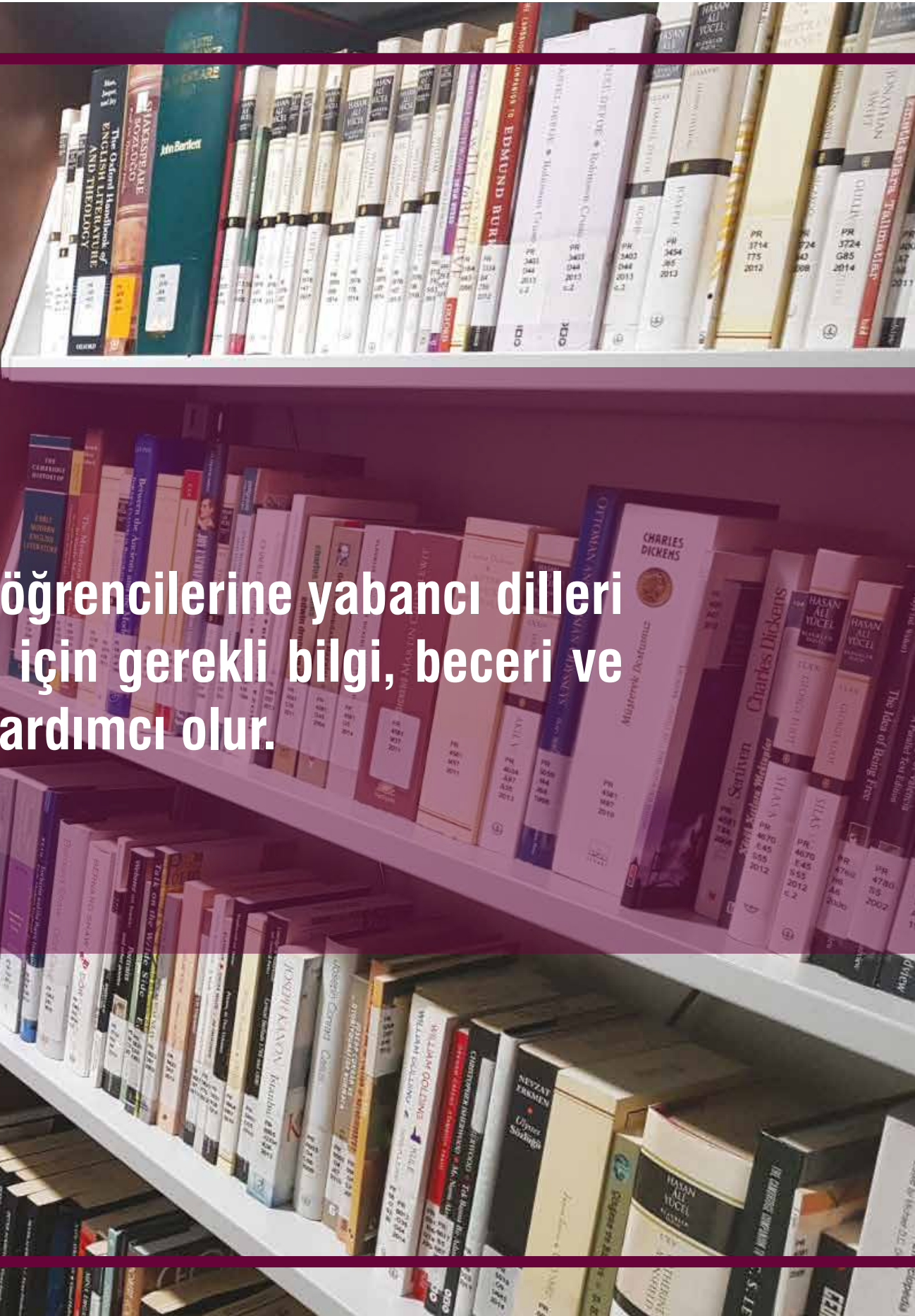
Fakültemizin ana hedefi öğrencilerine fark dilleri, edebiyatları ve kültürleri öğretmek, onları küresel dünyaya hazırlamaktır. Dört yıllık lisans programlarına katılan öğrenciler sadece belirli bir ülkenin ya da bölgenin edebiyatı ve kültürüne dair derinleşmekle kalmayıp, çeviri ve dilbilim konularında da bilgi sahibi olacaklardır. Fakültemizde 2025 yılı itibarıyla İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümü ve Mütercim ve Tercümanlık Bölümü altında Japonca Mütercim ve Tercümanlık ve Rusça Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalları aktif olup Çince Mütercim ve Tercümanlık, İspanyolca Mütercim ve Tercümanlık, Arapça Mütercim ve Tercümanlık ve Korece Mütercim ve Tercümanlık programlarımızın en kısa zamanda açılması planlanmaktadır. Mevcut İngiliz Dili ve Edebiyatı ve Mütercim ve Tercümanlık programlarımız bölüm içi zorunlu ve seçmeli dersleriyle öğrencilerin özellikle edebiyat, kültür çalışmaları, çeviri ve dilbilim alanlarında uzmanlaşmalarına yardımcı olacak şekilde çeşitlendirilmiştir. Fakültemizin öğretim üyelerinin büyük bir kısmı lisansüstü eğitimlerini yurtdışında tamamlamış ve öğretim üyelerimizin ulusal ve uluslararası tanınmış dergi ve yayınevleri tarafından yayımlanmış birçok yayını bulunmaktadır. Ayrıca, fakültemizde ilgili anabilim dallarında alanlarında uzman ve tecrübeli yabancı uyruklu öğretim elemanları görev yapmaktadır. Fakültemizin uluslararasılaşma misyonu kapsamında Çin, Japonya, Rusya, İspanya, Amerika Birleşik Devletleri, İngiltere gibi ülkelerdeki üniversite ve sivil toplum kuruluşlarıyla ikili iş birliği anlaşmaları bulunmaktadır. Fakültemiz bünyesinde İngiliz Dili ve Edebiyatı Tezli Yüksek Lisans ve İngiliz Dili Eğitimi Tezli Yüksek Lisans programları aktif olup Kültür Çalışmaları, Karşılaştırmalı Edebiyat ve Çeviribilim alanlarında yüksek lisans programları açılması planlanmaktadır. Ayrıca İngiliz Dili ve Edebiyatı Doktora programı açılmış olup yakında zamanda öğrenci alarak programın aktif hale gelmesi planlanmaktadır. Fakültemiz mezun veren bölümleri akreditasyon sürecini başlatmıştır. Tüm bölümlerimiz en kısa zamanda akredite olmayı hedeflemektedir.

Edebiyat,
Kültür,
Dilbilim ve
Çeviribilim
Çalışmalarında
Özgün Araştırmalar

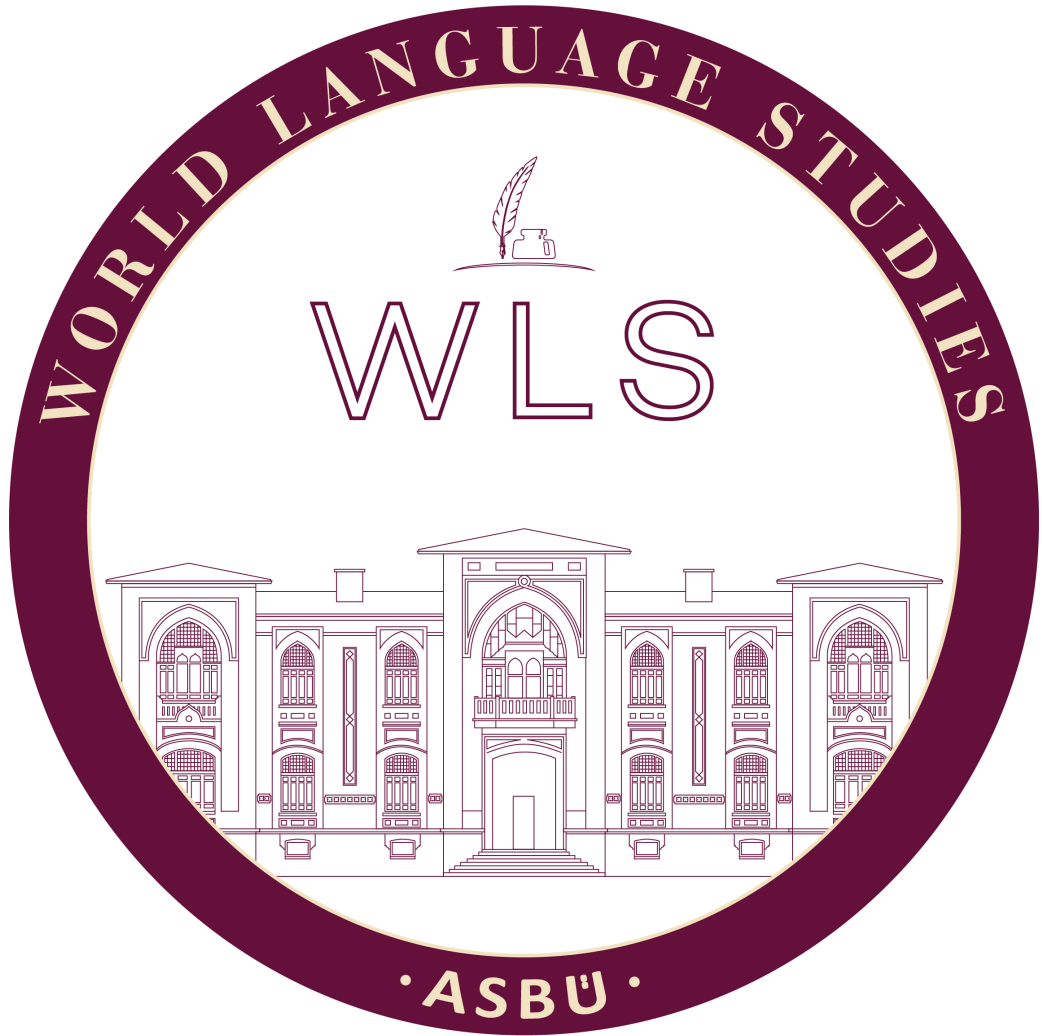




Yabancı Diller Fakültesi, ve kültürleri anlamaları yetkinlikleri edinmelerine y



Fakülte Dergimiz



Fakültemiz İmkanları

Çeviri Eğitimi Laboratuvarı

Laboratuvarlarda bulunan kabinler Uluslararası Konferans Tercümanları Derneği (AIIC - The International Association of Conference Interpreters) ve Türkiye Konferans Tercümanları Derneği (TKTD) tarafından önerilerin standartlara (EN ISO 2603:2016) uygun ekipmanlarla donatılmıştır.

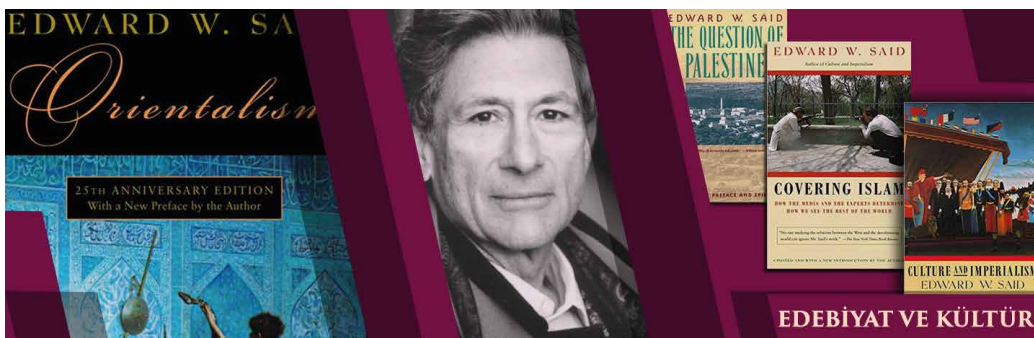


İNGİLİZ DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ

Genel Tanıtım

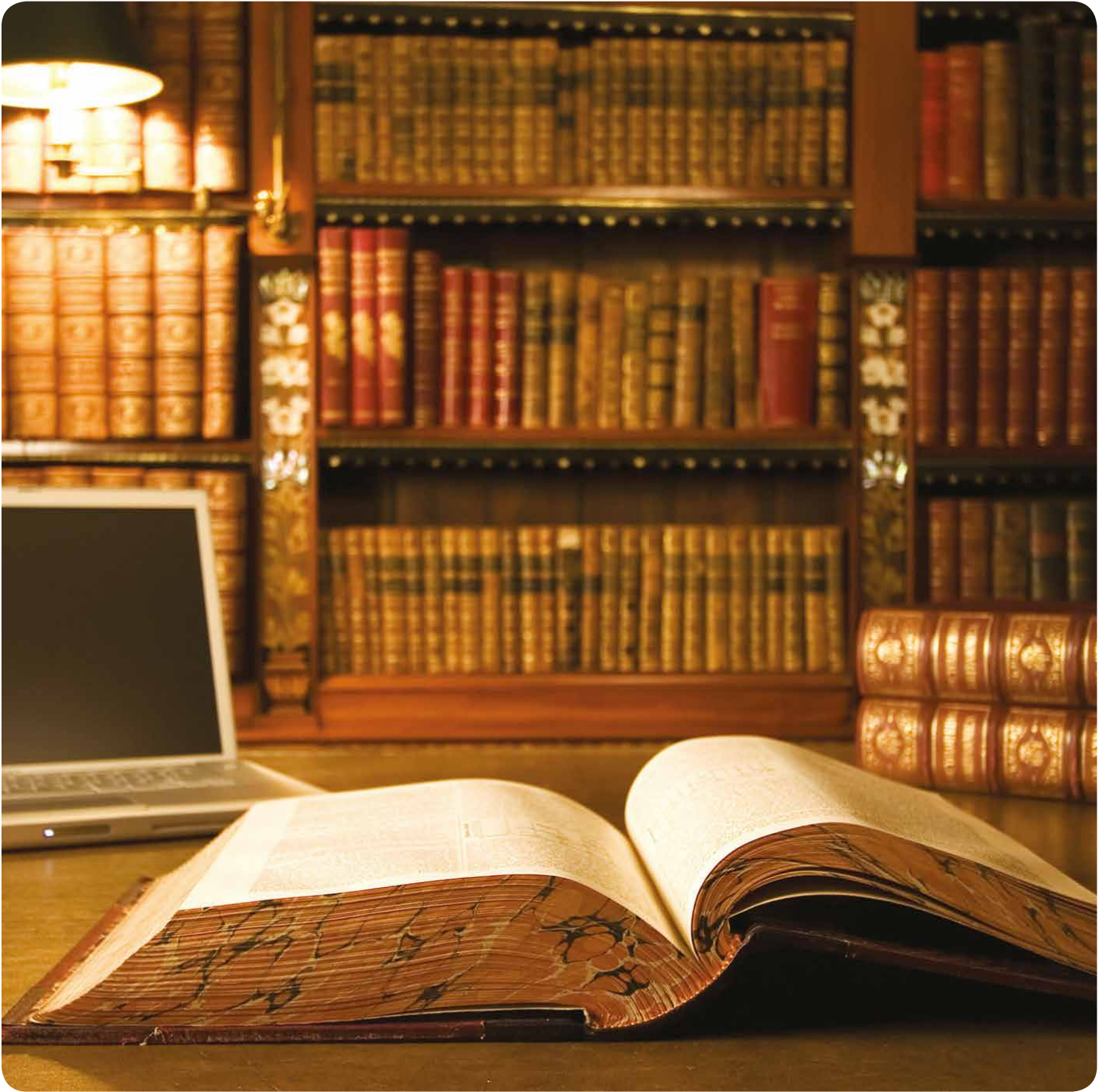
İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümü, öğrencilerine İngiliz Edebiyatı, Dünya Edebiyatı, Karşılaştırmalı Edebiyat ve Kültür Çalışmalarını klasik okumaların ötesine taşıyarak son dönem akademik araştırmalar ışığında sentezleyen zengin bir lisans programı sunar.

Bölümümüz, üniversitemizin kuruluş vizyonu gereği disiplinler arası çalışmalara ve araştırma odaklı bir eğitime önem verir; bu doğrultuda lisans programımızda “Dünya Tarihi,” “Sömürgecilik Araştırmaları,” “Yabancı Dil Olarak İngilizce Öğretimi,” “Edebiyat ve Film,” “Çeviri,” “Dilbilim,” “Eleştirel Düşünme” ve “Kültür Çalışmaları” ile “Araştırma Yöntemleri” dersleri yer almaktadır. Üniversitemizin yabancı dil edinim ilkesi ile uyumlu olarak, öğrencilerimiz öğrenim süreleri boyunca geniş bir yelpazeden ikinci bir yabancı dil dersi seçer ve bu dilde yetkinleşir. İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümü, öğrencilerine bölüm içi derslerin yanı sıra müfredat dışı öğrenme imkânları sunarak onların entelektüel ve akademik olarak gelişmelerini sağlar. Bu sayede, hem genç araştırmacılar hem de iş dünyasına hazır mezunlar vermeyi hedefler.



Bölümün Araştırma Alanları

Ana araştırma alanı İngiliz Dili ve Edebiyatı olmakla birlikte Bölümümüz, hem Karşılaştırmalı Edebiyat, Amerikan Kültürü ve Edebiyatı, Dünya Edebiyatı, Yabancı Dil Olarak İngilizce Öğretimi, Dilbilim, Çeviri ve Medya Çalışmaları gibi alt çalışma alanlarıyla hem de Tarih, Sosyoloji, Antropoloji, Bölge Çalışmaları gibi yakından ilgili olduğu disiplinlerle organik bir bağ ve etkileşim içindedir.





Eğitim

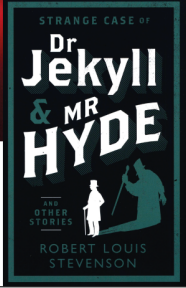
A. Lisans Programı

Lisans programımız, öğrencilerin eleştirel düşünme, sorgulama ve araştırma yeteneklerini lisansüstü araştırmalara başlayabilecek seviyede akademik üretim faaliyetleri gerçekleştirebilen, kültürleri ve edebiyatları araştıran bireyler yetiştirmeyi hedefler. Bölüm içi ve bölüm dışı seçmeli derslere ağırlık vererek öğrencilerin kendi ilgi alanlarını keşfetmelerine ve bu alanlarda uzmanlaşmalarına yardımcı olur.

Bölüm içi seçmeli dersler öğrencilerin özellikle İngiliz Edebiyatı, Kültür Çalışmaları, Yabancı Dil Olarak İngilizce Öğretimi, Çeviri ve Dilbilim alanlarında uzmanlaşmalarına yardımcı olacak şekilde çeşitlendirilmiştir. Programda yer alan her bir ders, bu kazanımların oluşmasına katkı sağlamak üzere özenle belirlenmiştir. Öğrenci odaklı bir eğitim perspektifi ile hazırlanan dersler, öğrencilerin her aşamada aktif katılımını mümkün kılar. Ölçme ve değerlendirmeler, sınav, ödev, sınıf içi derse katılım ve ders dışı akademik etkinlikler temel alınarak yapılır. Öğrencilerin sadece sınıfta değil sınıf dışında da öğrenme sürecini devam ettirmesi özendirilir.

AS BÜ | İDE TİYATRO ETKİNLİKLERİ 1

Bölümümüz öğrencilerine
T. C. Kültür ve Turizm Bakanlığı ve
Ankara Devlet Tiyatrosu
 tarafından sergilenen ve edebiyat eserlerinden
 uyarlanan oyunları izleme fırsatı!



İDE Bölüm Başkanlığı
DR. JEKYLL & BAY HYDE
 oyunu için
hediye biletler!

AS BÜ | İDE KÜLTÜR SANAT ETKİNLİKLERİ

ASBÜ İngiliz Dili ve Edebiyatı öğrencilerine
T. C. Kültür ve Turizm Bakanlığı
Devlet Opera ve Balesi Genel Müdürlüğü
 tarafından gerçekleştirilen
CUMHURİYET BAYRAMI KONSERİ'ne hediye biletler!

CUMHURİYETİMİZİN 98. YILI KUTLU OLSUN!



İDE Bölüm Başkanlığı
29 EKİM CUMA

AS BÜ | İDE TİYATRO ETKİNLİKLERİ 2

Bölümümüz öğrencilerine
T. C. Kültür ve Turizm Bakanlığı ve
Ankara Devlet Tiyatrosu
 tarafından sergilenen ve edebiyat eserlerinden
 uyarlanan oyunları izleme fırsatı!



İDE Bölüm Başkanlığı
LEYLA İLE MECNUN
 oyunu için
hediye biletler!

İngiliz Dili ve Edebiyatı *organizasyon-
lugunda*

**CUMHURBAŞKANLIĞI
MİLLET KÜTÜPHANESİ'ne
gidiyoruz**

25 Mayıs 2022 13.00
 Kayıt ve bilgi için: ide@asbu.edu.tr



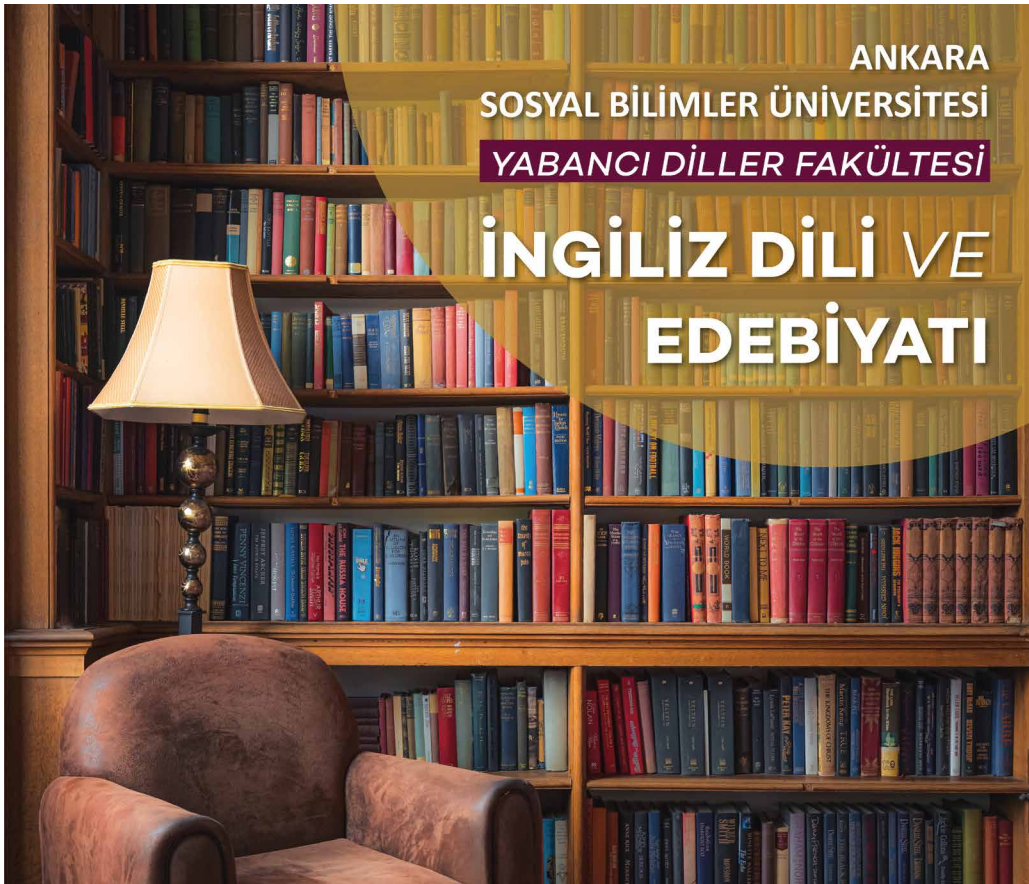
AS BÜ | YABANCI DİLLER FAKÜLTESİ

**CUMHURBAŞKANLIĞI
MİLLET KÜTÜPHANESİ**

B. Lisansüstü Programlar

2019-2020 Akademik Yılı itibarıyla İngiliz Dili ve Edebiyatı yüksek lisans programı açılmıştır. İngiliz Edebiyatı Yüksek Lisans Programı, İngiliz edebiyatı ve kültürü alanında disiplinlerarası, eleştirel ve analitik bir yaklaşımla akademik yılı üretim yapabilen nitelikli bireyler ve akademisyenler yetiştirmeyi amaçlamaktadır. Bu çerçevede, Karşılaştırmalı Edebiyat, Eleştiri ve Edebiyat Kuramları ile Kültür Çalışmaları alanlarını kapsamaktadır. Programın amacı edebiyat metinlerini ve kültürel süreçleri yorumlayabilen, uluslararası literatür ve araştırma yöntemlerine hakim, alanlarında özgün araştırma yapmak için gerekli bilgi ve becerileri kazanmış ve alanlarının gelişmesine katkıda bulunabilecek akademisyenler, araştırmacılar ve uzmanlar yetiştirmektir. Bu nedenle programda açılan dersler öğrencilerin İngiliz edebiyatının çeşitli dönemlerinde yazılmış farklı edebi türlerini kuramsal, toplumsal, tarihsel ve kültürel bağlamda inceleyebilecek ve küreselleşen dünyamızın gereksinimlerini karşılayabilen disiplinlerarası bir bakış açısı geliştirebilmelerini sağlayacak biçimde tasarlanmıştır.

2021-2022 Akademik Yılı itibarıyla açılan disiplinlerarası İngiliz Dili Eğitimi Tezli Yüksek Lisans programımız ise Dilbilim, Uygulamalı Dilbilim, Dil Edinimi, Dil Becerilerinin Öğretimi, Araştırma Yöntemleri, Eğitimde Ölçme ve Değerlendirme, Öğretim Yöntemleri, Müfredat Geliştirme, Öğretim Programları ve Materyal Tasarımı, Dil Edinimi ve Öğretimi Kuramları, Dil Politikaları, Dil Öğretimi ve Kültür, Kültürlerarası İletişim, Dil Eğitiminde Teknoloji Uygulamaları, Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretimi, Pedagojik Dilbilgisi, Öğretmen Yetiştirme Politikaları gibi dersleri kapsamaktadır. Bu programın amacı öğrencilerin İngiliz Dili Eğitimi ve Öğretimi alanında yeterliklerini geliştirmek, yapacakları akademik ve bilimsel çalışmalarla alana katkı sağlamak ve alanda ihtiyaç duyulan mesleki ve akademik yönden donanımlı öğretmen ve öğretim elemanları olmalarına katkı sunmaktır.



Eğitim Olanakları

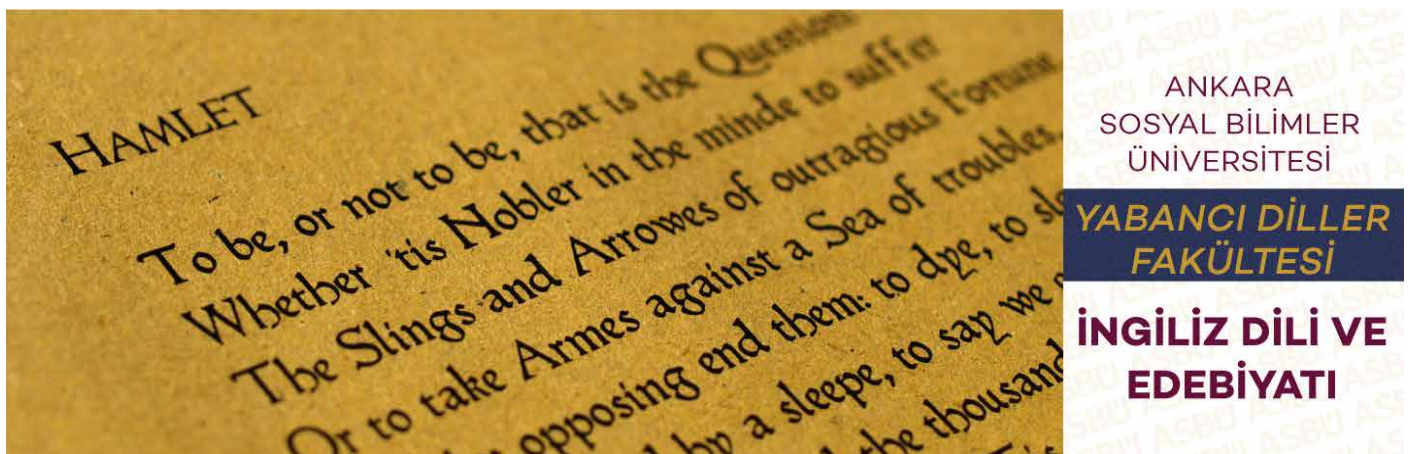
A. Çift Anadal ve Yan Dal

Üniversitemizin vizyonu ve misyonu doğrultusunda, öğrencilerimizin geleceğe daha donanımlı bir şekilde ve emin adımlarla ilerleyebilmesi için Üniversitemiz bünyesindeki farklı fakültelerdeki bölümlerle Çift Ana Dal imkânını sunar. Bölümümüzün 2024-2025 akademik yılından itibaren Sosyal ve Beşeri Bilimler Fakültesi, Sosyoloji Bölümü ile Çift Ana Dal anlaşması bulunmaktadır.

Bölümümüz öğrencileri, analitik ve eleştirel becerilerini ilerletmek ve ilgi alanlarını profesyonel olarak geliştirmek için Üniversitemiz bünyesindeki diğer bölümlerde Yan Dal yapma imkânına sahiptir. Gerekli şartları sağlayan öğrencilerimiz, en erken 3. ve en geç 6. yarıyılının başında başvurup kabul aldıkları farklı bir lisans programının belirli derslerini başarıyla tamamlayarak Yan Dal Sertifikası alabilirler. Bölümümüzün Uluslararası İlişkiler, Ekonomi, İslami İlimler, Siyaset Bilimi ve Kamu Yönetimi, Tarih, Sosyoloji ve Rusça Mütercim ve Tercümanlık bölümleriyle Yan Dal programları başlamıştır.

B. Bologna Süreci

Bologna Süreci, 47 üye ülke arasında Avrupa Yükseköğretim Alanı yaratmayı hedefleyen bir reform sürecidir. Eğitim programımız, pek çok uluslararası kuruluşun işbirliğinden de faydalanılarak Avrupa içerisinde şeffaf, karşılaştırılabilir ve kolay tanınır bir eğitim-öğretim hedefleyen Bologna Süreci ilkeleri doğrultusunda oluşturulmuştur. Programın hedeflerini belirleyen program yeterlilikleri, her bir dersin hedefini belirleyen ders kazanımları ve öğrencilerin her bir ders için sınıf içinde ve dışında harcadıkları iş yüküne bağlı olarak belirlenen Avrupa Kredi Transfer Sistemi'ne (European Credit Transfer System, ECTS) dayalı kredilerden oluşan dersler ile Bölümümüz öğrencilerinin kaliteli eğitim almasını ve değişim programlarından faydalanmasını kolaylaştırmayı hedefler.





C. Erasmus+ Değişim Programları/Yurtdışı Olanakları

Erasmus+ Öğrenim Hareketliliği: Öğrencilerimiz, üniversitemizin hak kazandığı Erasmus+ Beyannamesi ile yüksek kalitedeki Avrupa üniversitelerinin İngiliz Edebiyatı, İngilizce Araştırmalar gibi bölümleriyle yapılan anlaşmalar çerçevesinde lisans ve lisansüstü eğitimlerinin bir kısmını yurtdışında gerçekleştirebilirler. Erasmus+ Programı kapsamında başarılarına ve belirlenen kontenjanlara göre bu süre zarfında öğrencilere belli miktarda hibeler/maddi destekler sağlanmaktadır.

Erasmus+ Staj Hareketliliği: Öğrencilerimiz, gelecek planlarını yaparken Avrupa'daki çeşitli kurum ve kuruluşlarda iş deneyimi kazanma fırsatını bu programla elde etmektedir. Kendilerinin buldukları bir kuruluşta yaz aylarının belirli sürelerini staj yaparak geçirme imkânına sahip olan öğrencilerimiz, staj süresince Ulusal Ajans (www.ua.gov.tr) tarafından desteklenebilmektedirler.

Kariyer Olanakları

Araştırma odaklı bir üniversite olan ASBÜ'nün İngiliz Dili ve Edebiyatı mezunları lisansüstü programlarda ihtiyaç duyulan üst düzey akademik araştırma becerilerine sahiptirler. Bölümden mezun olan öğrenciler aşağıda örnekleri verilen pek çok bölümde yurtiçinde ve yurtdışında lisansüstü programlara başvurabilirler:

- İngiliz Edebiyatı
- Yabancı Dil Olarak İngilizce Öğretimi
- Amerikan Edebiyatı
- Karşılaştırmalı Edebiyat
- Dünya Edebiyatı
- Çeviri Çalışmaları
- Dilbilim
- Uygulamalı Dilbilim
- Kültür Araştırmaları
- Kadın Çalışmaları
- Adaptasyon Çalışmaları
- Bölge/Ülke Çalışmaları

Bölümden mezun olan öğrenciler aşağıda örnekleri verilen geniş iş alanlarında çalışma imkânı bulabilirler:

- İngilizce öğretmenliği
- Bakanlıklarda, kamu ve özel kurumlarda çevirmenlik/tercümanlık, uzmanlık
- Turizm işletmelerinde rehberlik, yöneticilik
- Medya; gazetecilik, haber ajansları, TV programları editörlüğü
- Serbest çevirmenlik, tercümanlık
- Edebiyat eleştirmenliği
- Yayın dünyası; yazarlık, editörlük
- Reklamcılık, metin yazarlığı
- Özel sektörde dış ticaret uzmanlığı



AS
BU

ORIENTALISM
WEBINAR
SERIES

THE UNTOLD STORY OF QUEEN ELIZABETH I,
TUDOR ENGLAND, ISLAM & THE OTTOMANS

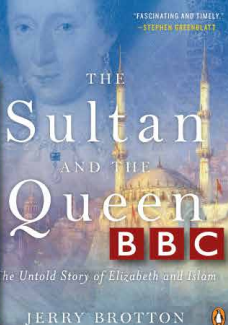
24 Nov. Wed, 04.00 PM (UTC+03.00)

Organized & Moderated by
Assoc. Prof. Filiz Barın Akman

ASBU
YouTube



New York Times Bestselling Author
Prof. JERRY BROTTON
Distinguished Speaker



AS
BU

ORIENTALISM
WEBINAR
SERIES

POST COLONIALISM TODAY

13th Oct. Wednesday, 10.00 AM

Organized & Moderated by
Assoc. Prof. Dr. Beyazıt Akman

ASBU
YouTube



Emeritus Professor
Prof. Dr. BILL ASHCROFT
Distinguished Speaker



AS
BU

ORIENTALISM
WEBINAR
SERIES

THE GLOBAL ANGLOPHONE LITERATURE CURRICULUM

20th Oct. Wednesday, 04.00 PM(UTC+03.00)

Organized & Moderated by
Assoc. Prof. Dr. Filiz Barın Akman

ASBU
YouTube



Prof. Dr.
RONALD STRICKLAND
Distinguished Speaker



AS
BU

ORIENTALISM
WEBINAR
SERIES

AN ASSESSMENT AND THE CHALLENGES
IN THE ISLAMOPHOBIA STUDIES FIELD

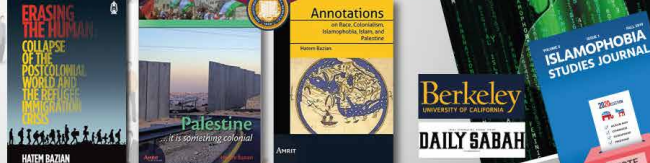
27th Oct. Wednesday, 08.00 PM(UTC+03.00)

Organized & Moderated by
Assoc. Prof. Dr. Filiz Barın Akman

ASBU
YouTube



Director, Islamophobia Research &
Documentation Project
Dr. HATEM BAZIAN
Distinguished Speaker



AS
BU

ORIENTALISM
WEBINAR
SERIES

INTERNATIONAL MEDIA, ISLAM & PALESTINE

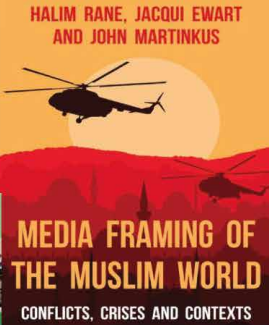
5th Nov. Friday, 10:00AM (UTC+03.00)

Organized & Moderated by
Assoc. Prof. Beyazıt Akman

ASBU
YouTube



Director, Griffith Centre for
Global and Cultural Research
Assoc. Prof. HALIM RANE
Distinguished Speaker





“

Fakültemiz bünyesindeki bir öğretim üyesinin danışmanlığında öğrencilerimizin aktif olarak yer aldığı Yabancı Diller Topluluğu ulusal ve uluslararası etkinlikler düzenlemektedir

”



MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜMÜ

Japonca Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı
Rusça Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı
Çince Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı
İspanyolca Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı
Arapça Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı
Korece Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı





MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜMÜ

Genel Tanıtım

Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi Mütercim ve Tercümanlık Bölümü 2021 - 2022 eğitim öğretim yılında Yabancı Diller Fakültesi çatısı altında kurulmuştur. Bölüm, Japonca Mütercim ve Tercümanlık, Rusça Mütercim ve Tercümanlık, Arapça Mütercim ve Tercümanlık, Çince Mütercim ve Tercümanlık, İspanyolca Mütercim ve Tercümanlık ve Korece Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dallarından oluşmaktadır.



JAPONCA MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK ANABİLİM DALI

Yabancı Diller Fakültesi bünyesinde 2021 yılında kurulan Türkiye'nin ilk ve tek Japonca Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalıdır.

Japonca Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı, üniversitemiz ve fakültemizin kuruluş amacına uygun olarak her iki dilde de sözlü ve yazılı çeviri yapabilen Japon kültürü ve edebiyatına vakıf, kültürlerarası iletişimde uzman öğrenciler ve akademisyenler yetiştirmeyi hedeflemektedir.

Japonca Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı, bilimsel yöntemler çerçevesinde hukuk, iktisat, edebiyat, sosyal, teknik ve fen bilimleri, tıp, siyaset bilimi, uluslararası ilişkiler, maliye vb. birçok alanda ve çağın gerekleri doğrultusunda gelişmekte olan yeni alanlarda önemli bir ihtiyaca cevap vermeyi amaçlamaktadır. Kuramsal ve uygulamalı çeviri ve tercümanlık dersleri sayesinde hem yurtiçinde hem de yurtdışında Japonca mütercim tercümanlık mesleğini sözlü ve yazılı olarak yürütebilecek nitelikte bilgili, kültürlü, mesleğin gerektirdiği becerilerle donanmış mütercim ve tercümanlar yetiştirmeyi hedeflemektedir.

Anabilim Dalının Araştırma Alanları

Anabilim dalımız, öğrencilerine disiplinler arası öğrenim sunma misyonuna sahiptir. Anabilim dalı müfredatında yer alan seçmeli dersler öğrencilerin özellikle sosyal bilimlerden birçok alana yayılan yazılı ve sözlü çevirilerde uzmanlaşmalarını sağlayacak şekilde çeşitlendirilmiştir.

Eğitim

A. Lisans Programı

Lisans programımız, Üniversitemizin vizyonu gereği bölüm öğrencilerimize bilimsel araştırma temelli nitelikli bir eğitim anlayışı sunar ve Japonca-Türkçe dillerinde yazılı ve sözlü çeviri yapabilecek, bilgili, kültürlü ve donanımlı uzman mütercim ve tercümanlar yetiştirir.

Akademik dalımızın, müfredatının ana noktasını Japonca eğitimi ve yazılı - sözlü çeviri teknikleri oluşturmaktadır. Çeviri dersleri; temel sosyal bilimler, fen bilimleri ve resmi belgeler gibi birçok alandan metin ve sözlü çevirileri kapsamaktadır.

Çeviri dersleri ile beraber Japon Edebiyatı, Tarihi, Dilbilim ve Kültür Araştırmaları konuları üzerine dersler müfredatta yer almaktadır.

Ayrıca, üniversitemiz öğrencilerimize İngilizce, Çince, Almanca, Fransızca, İspanyolca, İtalyanca, Arapça, Farsça ve Rusça gibi farklı dilleri ileri seviyede öğrenme imkânı sunar.





Eğitim Olanakları

A. Çift Anadal ve Yan Dal

Üniversitemizin vizyonu ve misyonu doğrultusunda, öğrencilerimizin geleceğe daha donanımlı bir şekilde ve emin adımlarla ilerleyebilmesi için Üniversitemiz bünyesindeki farklı fakültelerdeki bölümlerle çift anadal protokollerinin yapılması planlanmaktadır.

Anabilim Dalımız öğrencileri, analitik ve eleştirel becerilerini ilerletmek ve ilgi alanlarını profesyonel olarak geliştirmek için Üniversitemiz bünyesindeki diğer bölümlerde ve anabilim dallarında yan dal yapma imkânına sahiptir. Gerekli şartları sağlayan öğrencilerimiz, en erken 3. ve en geç 6. yarıyılının başında başvurup kabul aldıkları farklı bir lisans programının belirli derslerini başarıyla tamamlayarak Yan Dal Sertifikası alabilirler. Japonca Mütercim ve Tercümanlık anabilim dalımızda mevcut durumda Rusça Mütercim ve Tercümanlık anabilim dalıyla yan dal imkânı bulunmaktadır.



B. Bologna Süreci

Bologna Süreci, 47 üye ülke arasında Avrupa Yükseköğretim Alanı oluşturmayı hedefleyen bir reform sürecidir. Eğitim programımız pek çok uluslararası kuruluşun işbirliğinden de faydalanılarak Avrupa içerisinde şeffaf, karşılaştırılabilir ve kolay tanınır bir eğitim-öğretim hedefleyen Bologna Süreci ilkeleri doğrultusunda oluşturulmuştur. Programın hedeflerini belirleyen program yeterlilikleri, her bir dersin hedefini belirleyen ders kazanımları ve öğrencilerin her bir ders için sınıf içinde ve dışında harcadıkları iş yüküne bağlı olarak belirlenen Avrupa Kredi Transfer Sistemi'ne (European Credit Transfer System, ECTS) dayalı kredilerden oluşan dersler ile Bölümümüz öğrencilerinin kaliteli eğitim almasını ve değişim programlarından faydalanmasını kolaylaştırmayı hedefler.

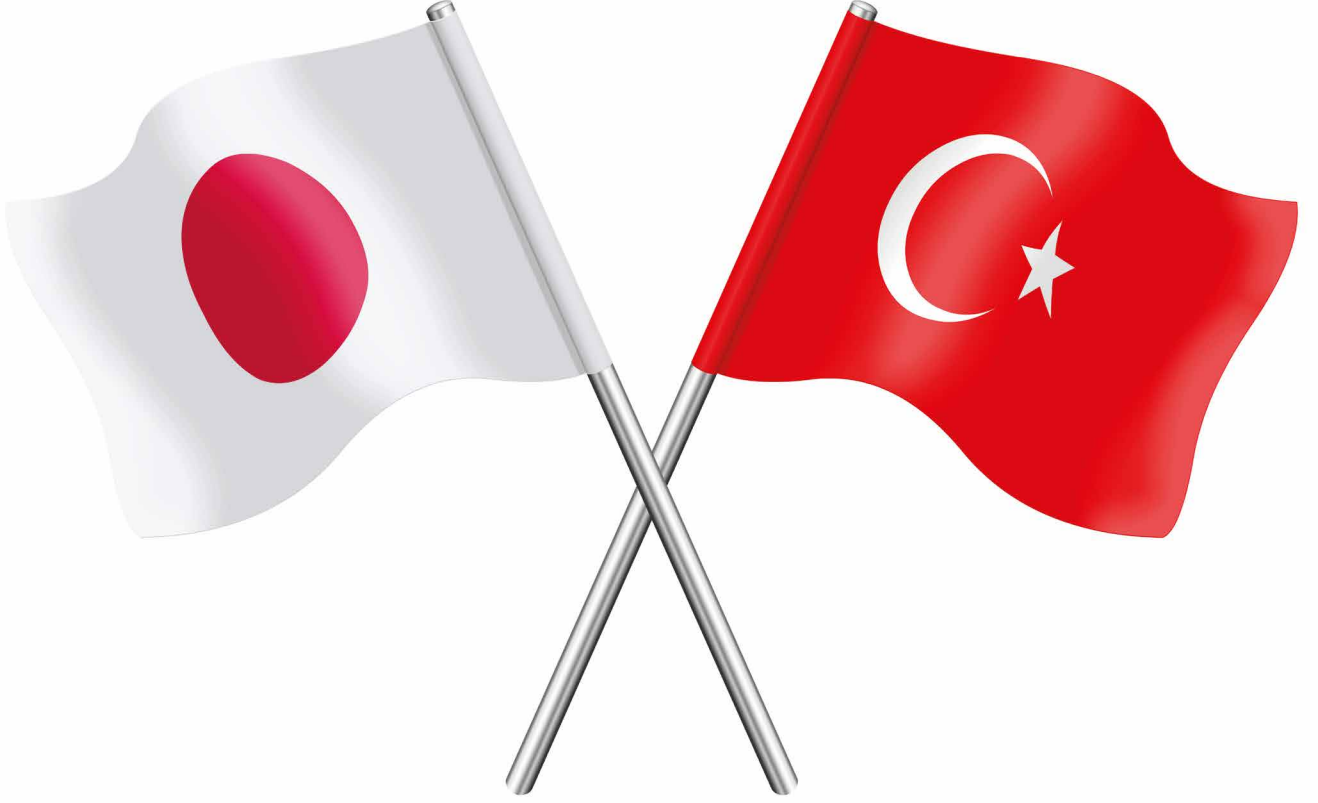
C. Erasmus+ Değişim Programları/Yurtdışı Olanakları

Erasmus+ Öğrenim Hareketliliği: Öğrencilerimiz, üniversitemizin hak kazandığı Erasmus+ Beyannamesi ile yüksek kalitedeki Avrupa üniversitelerinin İngiliz Edebiyatı, İngilizce Araştırmalar gibi bölümleriyle yapılan anlaşmalar çerçevesinde lisans ve lisansüstü eğitimlerinin bir kısmını yurtdışında gerçekleştirebilirler. Erasmus+ Programı kapsamında başarılarına ve belirlenen kontenjanlara göre bu süre zarfında öğrencilere belli miktarda hibeler/maddi destekler sağlanmaktadır.

Erasmus+ Staj Hareketliliği: Öğrencilerimiz, gelecek planlarını yaparken Avrupa'daki çeşitli kurum ve kuruluşlarda iş deneyimi kazanma fırsatını bu programla elde etmektedir. Kendilerinin buldukları bir kuruluşta yaz aylarının belirli sürelerini staj yaparak geçirme imkânına sahip olan öğrencilerimiz, staj süresince Ulusal Ajans (www.ua.gov.tr) tarafından desteklenebilmektedirler.

Japonya Hükümeti (MEXT) Japonca ve Japon Kültürü Araştırmaları Bursu (Nikkensei): Öğrencilerimiz, Japonya Büyükelçiliğinde düzenlenen Japonca ve Japon Kültürü Araştırmaları Bursu sınavında başarılı olmaları durumunda 1 yıl süreyle Japonya'da eğitim alma hakkına sahiptir.





Kariyer Olanakları

Araştırma odaklı bir üniversite olan Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi'nin Japonca Mütercim ve Tercümanlık Anabilim dalı öğrencileri lisansüstü programlarda ihtiyaç duyulan üst düzey akademik araştırma becerilerine sahip olarak mezun olacaklardır. Anabilim dalından mezun olan öğrenciler aşağıda örnekleri verilen pek çok bölümde yurtiçinde ve yurtdışında lisansüstü programlara başvurabilirler:

- Japon Dili ve Edebiyatı
- Karşılaştırmalı Edebiyat
- Dilbilim
- Çeviri Çalışmaları
- Konferans Çevirmenliği
- Uluslararası İlişkiler
- Kültür Araştırmaları
- Bölge/Ülke Çalışmaları

Anabilim Dalından mezun olan öğrenciler aşağıda örnekleri verilen geniş iş alanlarında çalışma imkânı bulabilirler:

- Dışişleri Bakanlığı
- Turizm Bakanlığı
- Japonya Büyükelçiliği
- Konsolosluklar
- Türkiye Radyo Televizyon Kurumu (TRT)
- Japon şirketleri
- Türk-Japon ortaklığıyla kurulmuş şirketler
- Finans ve yatırım danışmanlık şirketleri
- Havayolu firmaları
- Turizm şirketleri
- Sağlık ve medikal turizm şirketleri
- Üniversiteler
- Japonca öğreten dil kursları
- Müzeler
- Çeviri projeleri ve yayınevleri
- Organizasyon ve etkinlik yönetimi (uluslararası fuarlar, sempozyumlar)
- Teknoloji ve yazılım şirketleri (Japonya ile bağlantılı projeler)

RUSÇA MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK ANABİLİM DALI

Genel Tanıtım

Rusça Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı, öğrencileri mütercim - tercümanlık alanında eğitmek, beceri ve yeteneklerini geliştirmek, mesleklerini kullanma imkânı sağlayacak düşünme, yöntem bulma ve yorum getirme yollarını öğretmek, mesleki deneyim kazandırmak, kişisel ve toplum haklarını yasalar dâhilinde gözetmek ve özellikle kamu yararını koruyan ve saygı gösteren, meslek etiği kazanmış, sosyal ilişkileri gelişmiş iyi bir yurttaş olarak yetiştirmeyi hedeflemektedir. Öğrencilere öğretilen dil başta olmak üzere diğer dillerden, ana dilleri olan Türkçeye sözlü ve yazılı çeviri yapma becerisini kazandırmaktır. Programı başarıyla bitiren öğrencilerimiz hem devlet hem de özel sektörde, en az iki dilde çeviri yapabileceklerinden dolayı aranan, donanımlı ve nitelikli birer elaman olacaklardır. Kamu ve özel sektörde ihtiyaç duyulan alanlarda tercüman ihtiyacını karşılayacaklardır.

Bu bağlamda üniversitemizde Rusça Mütercim ve Tercümanlık Bölümü'ne öğrenci alınmasının bilimsel yöntemler çerçevesinde hukuk, iktisat, edebiyat, sosyal, teknik ve fen bilimleri, tıp, siyaset bilimi, uluslararası ilişkiler, maliye vb. birçok alanda ve çağın gerekleri doğrultusunda gelişmekte olan yeni alanlarda Türkçe-Rusça-Türkçe yazılı ve sözlü çevirilerin yapılmasında büyük bir eksikliği kapatacağını öngörmekteyiz.

Günümüzde İngilizcenin uluslararası bir iletişim vasıtası olarak inkâr edilemez öneme haiz olmasına rağmen, diğer yabancı dil ve kültürlerin öğrenilmesi de aynı derecede ehemmiyetlidir. Bu bağlamda, Rus dilinin asırlardan beri Avrupa'nın siyasetinde, tarihinde, felsefesinde ve kültüründe çok önemli bir rol oynadığı bilinmektedir. Rusça, yaklaşık olarak 150 milyon kişinin ana dili ve 100 milyon kişinin de sonradan öğrenmiş olduğu bir dildir. Toplamda yaklaşık 250 milyon kişi tarafından konuşulan Rusça, Avrupa'nın ekonomi politikasında, bilimsel araştırmalarında, beşerî çalışmalarında ve genel kültür meselelerinde merkezî bir konumda yer almaktadır.

Uluslararası kongrelerde, siyasi müzakerelerde ve ticarî fuarlarda Rusça son derece önemli bir dildir. Ayrıca, entelektüel mirasımızın bir parçası olan zengin bir felsefi ve edebî geleneğin de dilidir. Bu zengin bilgi kaynağının kilidini açacak en iyi anahtar tabii ki Rus dilini öğrenmektir. Bir dili öğrenmek, nispeten basit bir faaliyet gibi görünebilir; lâkin o dili konuşan insanların edebiyatı, kültürü, folkloru ve tarihi öğrenildiğinde ne kadar zengin ve zenginleştirici bir tecrübe olduğu müşahade edilir. Dolayısıyla Rusça eğitimi, sadece kelimelerin, deyimlerin ve dilsel yapıların körü körüne ezberlenmesini gerektiren bir eğitim değildir. Rus dilini iyi öğrenme, çağımızın Rusça konuşan insanların dünya görüşü hakkında olduğu kadar Avrupa tarihi; felsefi ve kültürel gelişmeler hakkında da daha derin bir anlayışa kavuşmayı beraberinde getirecektir.

Bölümümüz, üniversitemizin kuruluş vizyonu gereği disiplinlerarası çalışmalara ve araştırma odaklı bir eğitime önem verir; bu doğrultuda lisans programımızda Dilbilgisi, Fonetik, Sözcükbilim, Çeviri, Sözlü Anlatım, İkinci Yabancı Dil, Rus ve Türk Tarihi, Rus Edebiyatı, Rus Dili Tarihi, Sözlü ve Yazılı Çeviri Yöntemleri gibi dersler yer almaktadır. Üniversitemizin yabancı dil edinim ilkesi ile uyumlu olarak, dili dört ana beceri olan dinleme, okuma, yazma ve konuşma olarak öğrenirler. Rusça Mütercim ve Tercümanlık Bölümü, öğrencilerine bölüm içi derslerin yanı sıra müfredat dışı öğrenme imkânları sunarak onların entelektüel ve akademik olarak gelişmelerini sağlar. Bu sayede, hem genç araştırmacılar hem de iş dünyasına hazır mezunlar vermeyi hedefler.



Bölümün Araştırma Alanları

A na araştırma alanı Rusça Mütercim ve Tercümanlık olmakla birlikte Bölümümüz, hem Rus Dili, Dilbilim, Rus Edebiyatı ve Dilbilim gibi alt çalışma alanlarıyla hem de Tarih ve Edebiyat gibi yakından ilgili olduğu disiplinlerle organik bir bağ ve etkileşim içindedir.



Eğitim

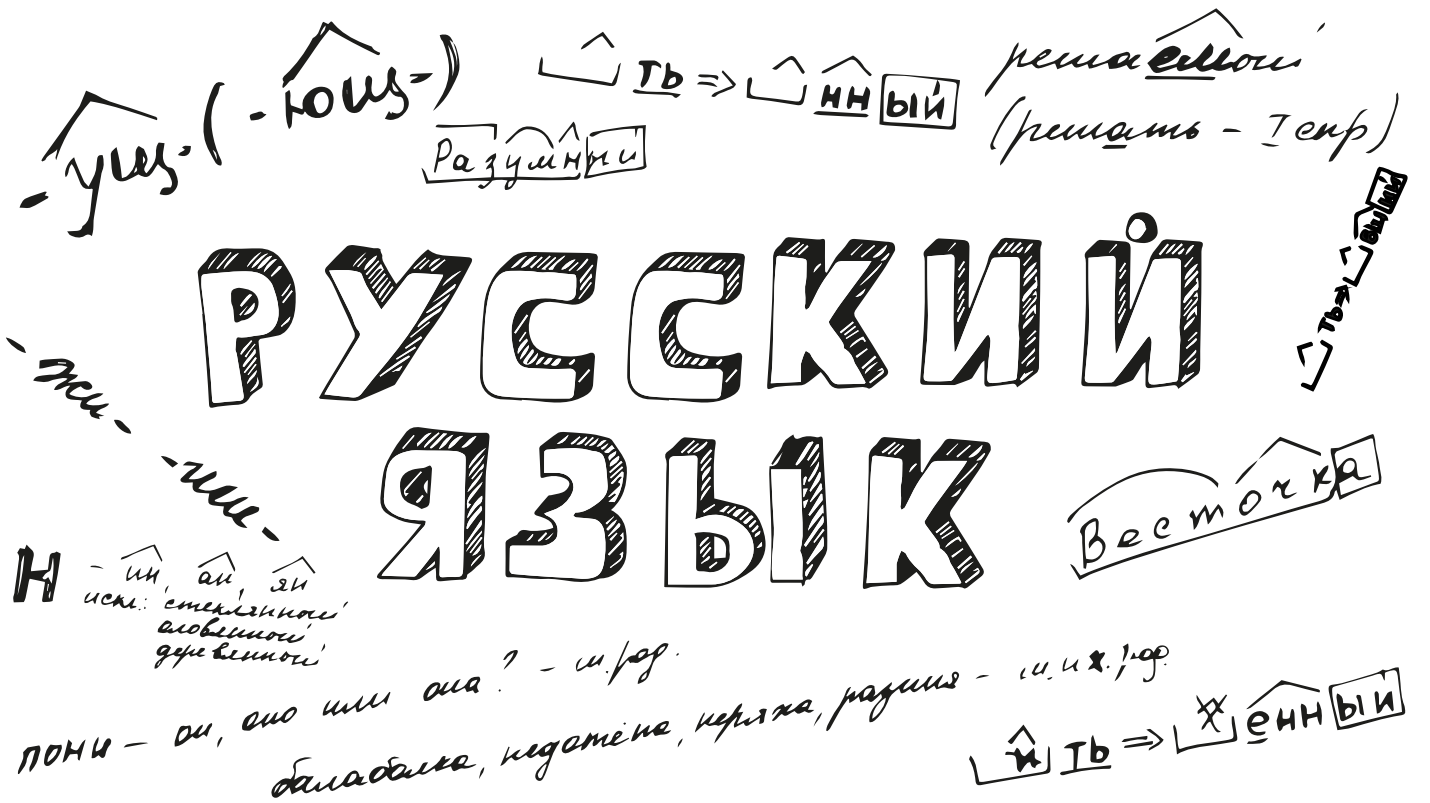
A. Lisans Programı

Lisans programımız, öğrencilerin hem Türkçe hem de Rusça dillerinde okuma yapmalarını hedefleyerek, her iki dilde de kendilerini ifade etmelerine yönelik gereken araştırma ve eleştirel düşünmeyi geliştirmektedir. Mütercim tercümanlık mesleği için gereken konuşma, dinleme, okuma ve yazma becerilerini geliştirme olanakları sunmaktadır. Verilen dersler, öğrencileri genel kültür açısından zenginleştirerek Rus kültürünü genişçe tanıtmaktadır.

Bu programda Türkçe-Rusça, Rusça-Türkçe dillerinde karşılıklı yazılı ve sözlü çeviri yapabilecek, bilgili, kültürlü ve mesleğinin gerektirdiği becerilerle donanmış mütercim tercümanlara duyulan ihtiyacın karşılanması amacıyla eğitim verilmektedir.

Programda yer alan her bir ders, bu kazanımların oluşmasına katkı sağlamak üzere özenle belirlenmiştir. Öğrenci odaklı bir eğitim perspektifi ile hazırlanan dersler, öğrencilerin her aşamada aktif katılımını mümkün kılar. Ölçme ve değerlendirmeler, sınav, ödev, sınıf içi derse katılım ve ders dışı akademik etkinlikler temel alınarak yapılır. Öğrencilerin sadece sınıfta değil sınıf dışında da öğrenme sürecini devam ettirmesi özendirilir.

Sözlü ve yazılı çeviri hizmeti veren bürolar, yerel, ulusal ve uluslararası yazılı, görsel ve işitsel medya kurumları, Dışişleri Bakanlığı ve Dış Ticaret Müsteşarlığı başta olmak üzere bütün bakanlıklar, DPT, MİT, TÜBİTAK, TSE gibi kamu kurum ve kuruluşları, bankaların kambiyo bölümleri, yayınevleri, editörlükler, üniversiteler ve ileri teknoloji enstitüleri, çeşitli milletlerarası kuruluşlar, uluslararası sivil toplum örgütleri, kitap çevirmenliği, yabancı görev şeflikleri, gümrükleme ve ithalat, ihracat şirketleri mezunların çalışma alanlarındandır.

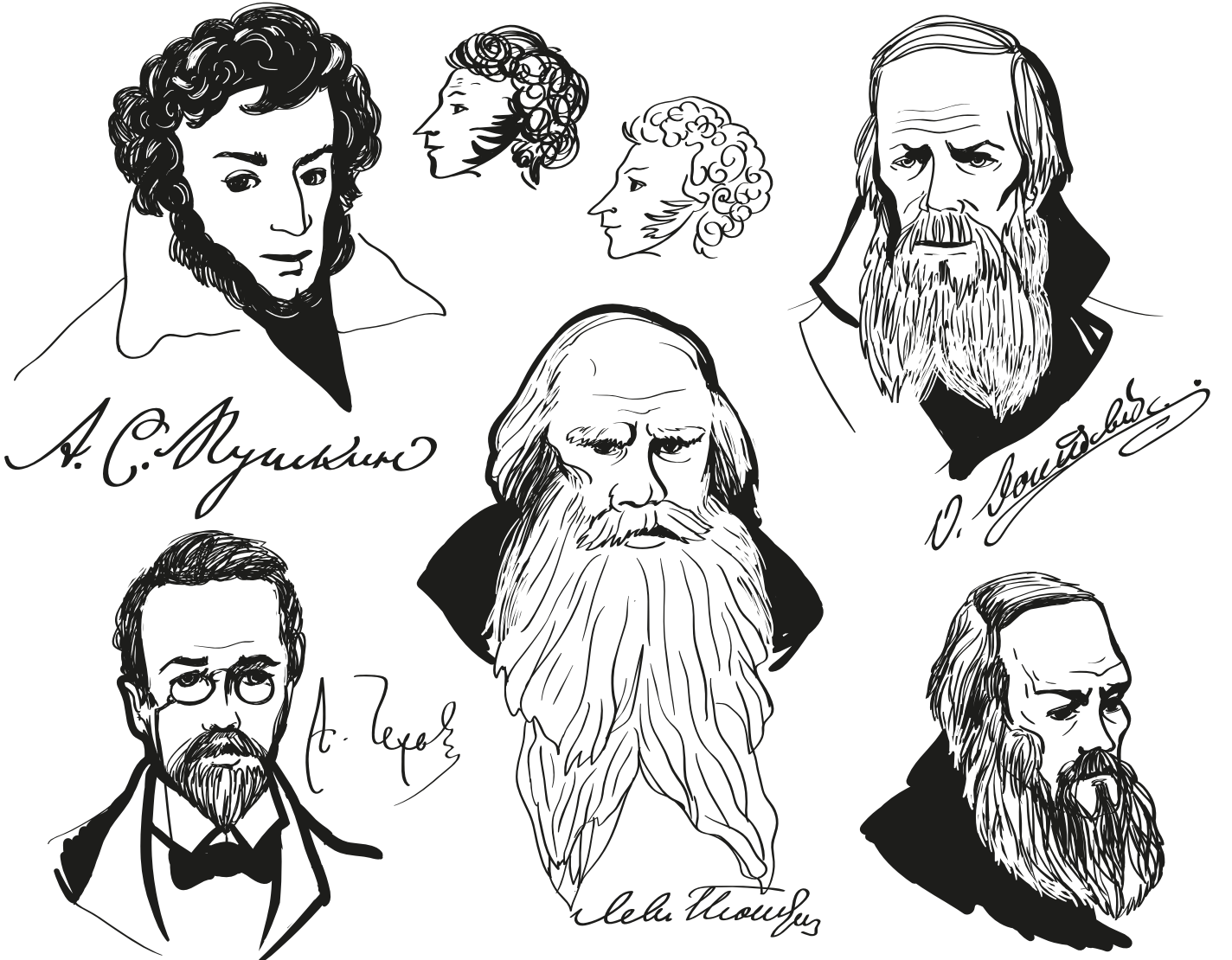


Eğitim Olanakları

A. Çift Anadal ve Yan Dal

Üniversitemizin vizyonu ve misyonu doğrultusunda, öğrencilerimizin geleceğe daha donanımlı bir şekilde ve emin adımlarla ilerleyebilmesi için Üniversitemiz bünyesindeki farklı fakültelerdeki bölümlerle Çift Anadal imkânının kısa süre içerisinde uygulamaya geçirilmesi planlanmaktadır.

Bölümümüz öğrencileri, analitik ve eleştirel becerilerini ilerletmek ve ilgi alanlarını profesyonel olarak geliştirmek için Üniversitemiz bünyesindeki diğer bölümlerde Yandal yapma imkânına sahiptir. Gerekli şartları sağlayan öğrencilerimiz, en erken 3. ve en geç 6. yarıyılının başında başvurup kabul aldıkları farklı bir lisans programının belirli derslerini başarıyla tamamlayarak Yandal Sertifikası alabilirler. 2023-2024 akademik yılında İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümü ve Japonca Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı ile yandal protokollerimiz imzalanmıştır.



B. Bologna Süreci

Bologna Süreci, 47 üye ülke arasında Avrupa Yükseköğretim Alanı oluşturmayı hedefleyen bir reform sürecidir. Eğitim programımız pek çok uluslararası kuruluşun işbirliğinden de faydalanılarak Avrupa içerisinde şeffaf, karşılaştırılabilir ve kolay tanınır bir eğitim-öğretim hedefleyen Bologna Süreci ilkeleri doğrultusunda oluşturulmuştur. Programın hedeflerini belirleyen program yeterlilikleri, her bir dersin hedefini belirleyen ders kazanımları ve öğrencilerin her bir ders için sınıf içinde ve dışında harcadıkları iş yüküne bağlı olarak belirlenen Avrupa Kredi Transfer Sistemi'ne (European Credit Transfer System, ECTS) bağlı olarak kredilerden oluşan dersler ile Bölümümüz öğrencilerinin kaliteli eğitim almasını ve değişim programlarından faydalanmasını kolaylaştırmayı hedefler.

C. Erasmus+ Değişim Programları/Yurtdışı Olanakları

Erasmus+ Öğrenim Hareketliliği: Öğrencilerimiz, üniversitemizin hak kazandığı Erasmus+ Beyannamesi ile yüksek kalitedeki Avrupa ve Rus üniversitelerinin Rus Dili ve Edebiyatı, Yabancı Dil Olarak Rusça Eğitimi (**PKİİ**), Rusça – Türkçe – İngilizce Mütercim ve Tercümanlık gibi bölümleriyle yapılacak anlaşmalar çerçevesinde lisans ve lisansüstü eğitimlerinin bir kısmını yurtdışında gerçekleştirebilirler. Erasmus+ Programı kapsamında başarılarına ve belirlenen kontenjanlara göre bu süre zarfında öğrencilere belli miktarda hibeler/maddi destekler sağlanmaktadır.

Erasmus+ Staj Hareketliliği: Öğrencilerimiz, gelecek planlarını yaparken Rusça konuşulan ülkelerin çeşitli kurum ve kuruluşlarında iş deneyimi kazanma fırsatını bu programla elde etmektedir. Kendilerinin buldukları bir kuruluştaki yaz aylarının belirli sürelerini staj yaparak geçirme imkânına sahip olan öğrencilerimiz, staj süresince Ulusal Ajans (www.ua.gov.tr) tarafından desteklenebilmektedirler.

Uluslararası Anlaşmalar: Rusya'da ve Rusça konuşulan ülkelerdeki üniversitelerle öğrenci ve öğretim elemanı değişimi ve akademik çalışmalar konusunda eğitim iş birliği anlaşmaları yapılmaktadır.





Kariyer Olanakları

Araştırma odaklı bir üniversite olan Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi'nin Rusça Mütercim ve Tercümanlık mezunları lisansüstü programlarda ihtiyaç duyulan üst düzey akademik araştırma becerilerine sahiptirler. Bölümden mezun olan öğrenciler aşağıda örnekleri verilen pek çok bölümde yurtiçinde ve yurtdışında lisansüstü programlara başvurabilirler:

- Rusça Öğretmenliği
- Rus Dili ve Edebiyatı
- Karşılaştırmalı Edebiyat
- Çeviri Çalışmaları
- Dilbilim
- Uygulamalı Dilbilim
- Mütercim ve Tercümanlık

Bölümden mezun olan öğrenciler aşağıda örnekleri verilen geniş iş alanlarında çalışma imkânı bulabilirler:

- Serbest veya kadrolu çevirmen,
- Şirketlerde uluslararası ilişkilerden sorumlu sekreterlik,
- Patent ve marka çevirmeni,
- Yönetici asistanı,
- Konsolosluk elemanı,
- Medya kurumlarında çeşitli pozisyonlar,
- Dışişleri Bakanlığı,
- Kültür ve Turizm Bakanlığı,
- Devlet okulları ve özel okullar başta olmak üzere, yabancı dil eğitimi veren bütün kurum ve kuruluşlar,
- Devlet Planlama Teşkilatı,
- Hazine ve Dış Ticaret Müsteşarlığı,
- Türkiye Büyük Millet Meclisi,
- Diploması çevirmenliği için yabancı misyon temsilcilikleri,
- Avrupa Birliği ve Avrupa Konseyi bünyesi,
- Dış Ticaret ile ilgilenen sanayi kuruluşları,
- Üniversitelerin ilgili bölümleri,
- Yabancı dil öğretmeni istihdam eden resmi ve özel kuruluşlar,
- Uluslararası özel şirketler,
- Bankalar,
- TRT,
- Özel televizyon kuruluşları,
- Yayınevleri,
- Özel çeviri büroları,
- Yerli ve yabancı haber ajansları,
- Çeşitli konularda düzenlenen uluslararası konferans ve kongreler,
- Turizm.

ÇİNCE MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK ANABİLİM DALI

Genel Tanıtım

Üniversitemiz bünyesinde 2024 yılında kurulan Çince Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı, Çince'den Türkçeye, Türkçeden Çinceye yazılı ve sözlü çeviri yapabilecek dil yetkinliğine sahip, çeviri alanında kuramsal ve eleştirel bilgi birikimi olan, özel alan çevirisi için gerekli terminolojiye aşina, Çin kültürüne, tarihine vâkıf, kültürlerarası iletişim kurabilecek nitelikte mütercim ve tercümanlar yetiştirmeyi amaçlamaktadır.

Çince Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı bilimsel yöntemler, çeviri kuram ve stratejileri doğrultusunda, ticaret, turizm, ekonomi, diplomasi, tarih, edebiyat vb. teknik ve özel alanlarda, günden güne artış gösteren Türkçe- Çince ve Çince – Türkçe yazılı ve sözlü çeviri taleplerini karşılayabilecek donanıma sahip çevirmenler yetiştirmeyi hedeflemektedir.



Bölümün Araştırma Alanları

Çince Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı'nın, disiplinlerarası bir yaklaşımla, Çince turizm, ticaret, uluslararası ilişkiler, edebiyat, tarih vb. teknik ve özel alan çevirilerini odağına alacağı lisans programında, sunacağı çok yönlü seçmeli ders olanaklarıyla, toplum çevirmenliği, çeviri teknolojileri gibi alanlarda da öğrencilerimizin donanım kazanmasına yönelik araştırma faaliyetleri olacaktır.



Eğitim Olanakları

Çince Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalına kaydolun öğrencilerimiz bir yıl hazırlık programına tabi tutulmaktadır. Bunun yanı sıra öğrencilerimizin, lisans öğrenimleri boyunca, üniversitemizin çok yönlü dil politikası doğrultusunda ikinci bir yabancı dil dersi alma imkanı olacaktır. Anabilim dalımız akademik kadrosu alanında uzman ve tecrübeli akademisyenlerden oluşmaktadır. Hocalarımızın büyük bir kısmı lisansüstü eğitimlerini yurtdışındaki üniversitelerde tamamlamıştır. Anabilim dalımızda ayrıca anadili Çince olan yabancı uyruklu öğretim elemanları da bulunmaktadır. Anabilim dalımızda görev yapan öğretim üyelerimizin ulusal ve uluslararası tanınmış dergi ve yayınevleri tarafından yayımlanmış akademik çalışmaları bulunmaktadır. Üniversitemizin uluslararasılaşma misyonu ve uluslararası iş birliğine verdiği önem doğrultusunda, Kasım-Aralık 2024 tarihlerinde Çin'in önde gelen üniversitelerinden olan Zhejiang Yuexiu Üniversitesi ve Sichuan Üniversitesi ile işbirliği anlaşmaları imzalanmıştır. Okan Üniversitesi ve Yeditepe Üniversitesi bünyelerinde bulunan Konfigyüs Enstitüleri ile paydaş olan Anabilim Dalımız, uluslararası eğitim işbirlikleri olanakları hakkında çalışmalarına devam etmektedir. Bu doğrultuda anabilim dalımızda öğrenim görecektir olan öğrencilerimiz Çin'deki üniversitelerde eğitim alma ve Çin kültürünü deneyimleme olanaklarına sahip olacaklardır.



孔子学院奖学金
Confucius Institute Scholarship

A. Çift Anadal ve Yan Dal

Üniversitemizin vizyonu ve misyonu doğrultusunda, öğrencilerimizin geleceğe daha donanımlı bir şekilde hazırlanabilmeleri için Üniversitemiz bünyesinde, farklı fakültelerdeki bölümlerle Çift Anadal yapma imkânı sunulmaktadır. Anabilim dalı öğrencilerimizin, analitik ve eleştirel düşünme becerilerini ilerletmek ve ilgi alanlarında yetkinlik kazanabilmeleri için Üniversitemiz bünyesindeki diğer bölümlerde Yan dal yapma imkânları bulunmaktadır. Gerekli şartları sağlayan öğrencilerimiz, en erken 3. ve en geç 6. yarıyılının başında başvurup kabul aldıkları farklı bir lisans programının belirli derslerini başarıyla tamamlamaları hâlinde, Yan dal Sertifikası alabilmektedirler.



B. Bologna Süreci

Bologna Süreci, 47 üye ülke arasında Avrupa Yükseköğretim Alanı oluşturmayı hedefleyen bir reform sürecidir. Eğitim programımız pek çok uluslararası kuruluşun iş birliğinden de faydalanılarak Avrupa içerisinde şeffaf, karşılaştırılabilir ve kolay tanınır bir eğitim- öğretim hedefleyen Bologna Süreci ilkeleri doğrultusunda oluşturulmuştur. Programın hedeflerini belirleyen program yeterlilikleri, her bir dersin hedefini belirleyen ders kazanımları ve öğrencilerin her bir ders için sınıf içinde ve dışında harcadıkları iş yüküne bağlı olarak belirlenen Avrupa Kredi Transfer Sistemi'ne (European Credit Transfer System, ECTS) dayalı kredilerden oluşan dersler ile Anabilim dalı öğrencilerimizin kaliteli eğitim almasını ve değişim programlarından faydalanmasını kolaylaştırmayı hedefler.



ASBU
YABANCI DİLLER
FAKÜLTESİ

Çince Mütercim ve Tercümanlık

Anabilim Dalı



C. Erasmus + Değişim Programları/ Yurtdışı Olanakları

E rasmus+ Öğrenim Hareketliliği: Öğrencilerimiz, üniversitemizin hak kazandığı Erasmus+ Beyannamesi ile yüksek kalitedeki Avrupa üniversitelerinin Çince Mütercim Tercümanlık, Çin Dili ve Edebiyatı gibi bölümleriyle yapılabilecek anlaşmalar çerçevesinde lisans ve lisansüstü eğitimlerinin bir kısmını yurtdışında gerçekleştirebilirler. Erasmus+ Programı kapsamında elde ettikleri başarılarına ve belirlenen kontenjanlara göre, bu süre zarfında öğrencilere belli miktarda hibe/maddi destek sağlanmaktadır.

E rasmus+ Staj Hareketliliği: Bu program kapsamında öğrencilerimiz, kariyer planları doğrultusunda, Avrupa'daki çeşitli kurum ve kuruluşlarda iş deneyimi kazanma fırsatını elde etmektedir. Bir kurum veya kuruluşta yaz aylarının belirli sürelerini staj yaparak geçirme imkânına sahip olan öğrencilerimiz, staj süresince Ulusal Ajans (www.ua.gov.tr) tarafından desteklenebilmektedir.

A nabilim dalı öğrencilerimiz, Türkiye ve Çin Halk Cumhuriyeti arasındaki bilimsel iş birliği protokolü dahilinde sağlanan burslarla Çin'de yüksek lisans, doktora yapma olanağına sahip olabilecektir. Ayrıca Konfüçyus Enstitüsü bünyesinde verilen burslar ve üniversitemizin Çin üniversiteleriyle yaptığı ikili anlaşmalar gereğince, öğrencilerimiz değişim programlarından da yararlanıp dillerini ve kültürlerini öğrendikleri ülkeyi yerinde deneyimleyebileceklerdir.





Kariyer Olanakları

Çince Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı'ndan mezun olacak öğrencilerimiz aşağıda belirtilen iş alanlarında çalışma imkânı bulabilirler:

- Başbakanlık, Dışişleri Bakanlığı, Hazine ve Dış Ticaret Müsteşarlığı, Kültür ve Turizm Bakanlığı gibi devlet kurumlarının yanı sıra Türkiye- Çin ortak yatırımlı şirketlerde ve projelerde tercüman olarak görev alabilirler.
- Havayolu şirketlerinde, dış ticaret firmalarında, medya kuruluşlarında, turizm işletmelerinde rehber ve çevirmen olarak çalışabilirler.
- Büyükelçiliklerde, konsolosluklarda tercümanlık yapabilirler.
- Üniversitelerde akademik çalışmalar yapabilirler.
- Çeviri bürolarında, yayınevlerinde çevirmen olarak görev yapabilirler.



İSPANYOLCA MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK ANABİLİM DALI

Genel Tanıtım

İspanyolca, bir anadil olarak yaklaşık beş yüz milyon kişi tarafından konuşulmaktadır ve yirmi iki ülkenin resmi dilidir. Bu nedenle dünyadaki kültürel, siyasal, uluslararası kapsam ve etki bakımından büyük bir önem taşır.

Ülkemizde de İspanya ve özellikle son dönemlerde Latin Amerika ile olan siyasal, kültürel, ekonomik ve toplumsal ilişki ağlarının genişlemesi, İspanyolca dünyasının spor, müzik, sinema gibi alanlarla belirgin biçimde görünür hale gelmesi, bu dilin eğitim kurumlarında ikinci yabancı dil olarak öğretilen dillerden biri olması, birçok sektörde her geçen gün daha fazla bu dile hâkim donanımlı bireylere ihtiyacın artması İspanyolca Mütercim ve Tercümanlık programının açılmasını gerekli kılmıştır.

İspanyolca Mütercim ve Tercümanlık anabilim dalının açılmasıyla, alanında donanımlı, dili iyi derece bilen öğrenciler yetiştirilmesi ve ülkemizdeki bilimsel açığın önemli bir oranda kapatılması planlanmaktadır. Bu süreçte, İspanyolca Mütercim ve Tercümanlık programı, dünyayı tanıyan ve onu özgün bakış açısıyla gözlemleyebilen, farklı kültürleri ve toplumları sağduyulu ve geniş bir bakış açısıyla değerlendirebilen, bu dilin konuşulduğu ülkelerdeki kültürel, tarihsel ve toplumsal oluşumları yakından tanıyan, kendi ülkesi ve yabancı ülkeler arasındaki iletişim ağlarını kurabilecek yetenekte, donanımlı, bilgili, İspanyolca'yı çok iyi derecede bilen bireyler yetiştirmeyi amaçlamaktadır.



Bölümün Araştırma Alanları

A na araştırma alanı İspanyolca Mütercim ve Tercümanlık olmakla birlikte bölümümüz öğrencileri, İspanya ve Latin Amerika Kültürleri, Edebiyatları ve Tarihleri, Dilbilim, Çeviribilim ve Karşılaştırmalı Edebiyat alanları ile örülmüş bir müfredatla çeşitli alanlarda bütünsel araştırmalar gerçekleştirme olanağına sahip olacaktır.



Eğitim

A. Lisans Programı

İspanyolca Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı lisans programı, öğrencilerine edebiyat, kültür, tarih, sosyal bilimler, hukuk, siyasi bilimler, teknoloji, tıp, hukuk, ekonomi, uluslararası iletişim gibi çeşitli disiplinlerin terimlerine hâkim olabilecekleri bir program içeriği sunmaktadır. Aynı zamanda bu programdaki derslerle liyakat sahibi olarak mezun edilecek öğrenciler, İspanya ve Latin Amerika tarihini, kültürlerini ve toplumsal gerçekliklerini de yakından tanıyacaklardır. Bu şekilde hem İspanyolcanın zenginliğini ve esnekliğini kullanabilen hem de ülkemiz tarihi olmak üzere, dünya tarihini daha ayrıntılı ve gerçekçi değerlendirebilecek bir düşünme becerisine sahip donanımlı bireyler yetiştirilmiş olacaktır.

Bölüm içi seçmeli dersler öğrencilerin özellikle ilgi duydukları çeviri alanlarında uzmanlaşmalarına yardımcı olacak şekilde çeşitlendirilmiştir. Programda yer alan her bir ders, bu kazanımların oluşmasına katkı sağlamak üzere özenle belirlenmiştir. Öğrenci odaklı bir eğitim perspektifi ile hazırlanan dersler, öğrencilerin her aşamada aktif katılımını mümkün kılar. Ölçme ve değerlendirmeler, sınav, ödev, sınıf içi derse katılım ve ders dışı akademik etkinlikler temel alınarak yapılır. Öğrencilerin sadece sınıfta değil sınıf dışında da öğrenme sürecini devam ettirmesi özendirilir.

Eğitim Olanakları

A. Çift Anadal ve Yan Dal

Üniversitemizin öğretim amacı doğrultusunda, öğrencilerimizin geleceğe daha donanımlı bir şekilde ve emin adımlarla ilerleyebilmesi için Üniversitemiz bünyesindeki farklı fakültelerdeki bölümlerle Çift Anadal olanağı bulunmaktadır. Bölümümüz öğrencileri, analitik ve eleştirel becerilerini ilerletmek ve ilgi alanlarını profesyonel olarak geliştirmek için Üniversitemiz bünyesindeki diğer bölümlerde Yandal yapma olanağına sahiptir. Gerekli koşulları sağlayan öğrencilerimiz, en erken 3. ve en geç 6. yarıyılının başında başvurup kabul aldıkları farklı bir lisans programının belirli derslerini başarıyla tamamlayarak Yandal Sertifikası alabilirler.

B. Bologna Süreci

Bologna Süreci, 47 üye ülke arasında Avrupa Yükseköğretim Alanı oluşturmayı hedefleyen bir programdır. Eğitim programımız pek çok uluslararası kuruluşun işbirliğinden de faydalanılarak Avrupa'da şeffaf, karşılaştırılabilir ve kolay tanınır bir eğitim-öğretim hedefleyen Bologna Süreci ilkeleri doğrultusunda oluşturulmuştur. Programın hedeflerini belirleyen program yeterlilikleri, her bir dersin hedefini belirleyen ders kazanımları ve öğrencilerin her bir ders için sınıf içinde ve dışında harcadıkları iş yüküne bağlı olarak belirlenen Avrupa Kredi Transfer Sistemi'ne (European Credit Transfer System, ECTS) dayalı kredilerden oluşan dersler ile Bölümümüz öğrencilerinin kaliteli eğitim almasını ve değişim programlarından faydalanmasını kolaylaştırmayı hedefler.

C. Erasmus+ Değişim Programları/Yurtdışı Olanakları

Erasmus+ Öğrenim Hareketliliği: Öğrencilerimiz, üniversitemizin hak kazandığı Erasmus+ Beyannamesi ile yüksek kalitedeki Avrupa üniversitelerinin İspanyol Dili ve Edebiyatı bölümleriyle yapılan anlaşmalar çerçevesinde lisans eğitimlerinin bir kısmını yurtdışında gerçekleştirebilirler. Erasmus+ Programı kapsamında başarılarına ve belirlenen kontenjanlara göre bu süre zarfında öğrencilere belli miktarda hibeler/maddi destekler sağlanmaktadır.

Erasmus+ Staj Hareketliliği: Öğrencilerimiz, gelecek planlarını yaparken Avrupa'daki çeşitli kurum ve kuruluşlarda iş deneyimi kazanma fırsatını bu programla sağlamaktadır. Kendilerinin buldukları bir kuruluştaki yaz aylarının belirli sürelerini staj yaparak geçirme olanağına sahip olan öğrencilerimiz, staj süresince Ulusal Ajans tarafından desteklenmektedirler.

Kariyer Olanakları

Bölümden mezun olan öğrenciler aşağıda örnekleri verilen geniş iş alanlarında çalışma imkânı bulabilirler:

- Dışişleri Bakanlığı
- İspanya ve Latin Amerika ülkelerinin Türkiye'deki elçilikleri, anılan ülkelerde bulunan Türkiye Cumhuriyeti Elçilikleri
- Kültür merkezleri
- Tercüme büroları
- Turizm şirketleri (eşzamanlı çevirmenlik, turist karşılama, sunum vb.)
- Özel şirketler (sanayi/endüstri fabrikaları, ithalat-ihracat şirketleri, ticari işletmeler vb.)
- Haber ajansları ve televizyon kanalları
- Turist rehberliği
- Oteller ve acenteler
- Eğitim kurumları (üniversiteler, kolejler, devlet okulları vb.)
- Dil öğretim kurumları (özel dil öğretim kurumları vb.)
- Medya çevirmenliği (sosyal medya içerikleri, web siteleri ve film/dizi altyazı çevirmenliği)
- Danışmanlık (dil ve kültür danışmanlığı)
- Sağlık merkezleri (örn. sağlık turizmi, saç ekim çevirmenliği)
- Spor kulüpleri (Futbol, basketbol, voleybol takımlarında çevirmenlik)



ANKARA SOSYAL
BİLİMLER ÜNİVERSİTESİ



ASBU



www.asbu.edu.tr

Hükümet Meydanı No: 2 Ulus - Altındağ / ANKARA
Tel: 0.312 596 44 44 - 45 - Faks: 0.312 596 48 63
ydf.asbu.edu.tr - ide.asbu.edu.tr

